



WORLD
TRADE
CENTER
HEALTH REGISTRY

9/11 事件及之後

2025 年秋季

主任致辭

尊敬的登記者：

我謹代表世貿中心健康登記系統 (World Trade Center Health Registry, WTCRH) 的全體同仁，對您多年來持續參與我們的問卷調查表示衷心的感謝。您在分享個人經歷、健康近況和人生故事上的堅持，對幫助我們瞭解經歷 9/11 災難所引發的長期身心健康影響至關重要。

自成立以來，世貿中心健康登記系統已聯絡到超過 7.1 萬名登記者——包括倖存者、救援與災後恢復工作人員、居民以及其他直接受到 2001 年 9 月 11 日悲劇事件影響的人士。您的問卷調查回覆已成為一系列研究的核心基礎，這些研究在推動公共衛生政策和醫學研究、為受影響人群爭取醫療資源方面產生了深遠的影響。

得益於您的回饋意見，我們已發表超過 150 篇科學研究論文，提高了醫學界對 9/11 事件倖存者所面臨的獨特健康挑戰的認識。您的聲音幫助確保了呼吸系統疾病、創傷後應激障礙 (Post-Traumatic Stress Disorder, PTSD)、癌症風險以及其他 9/11 相關嚴重病症，持續得到應有的關注、資金支持和醫學認知。

如果沒有您的參與，我們無法完成這項工作。您每完成一份問卷調查，都在為世貿中心健康登記系統注入力量，讓我們得以更有力地為受影響人群的健康需求發聲。我們不僅共同守護了 9/11 的集體記憶，更確保了倖存者的需求不被遺忘。

感謝您的信任、時間投入以及為這一使命所不斷作出的寶貴貢獻。

謹致最深切的謝意，

Mark Farfel, ScD
世貿中心健康登記系統主任



講述您的故事

隨著世貿中心 (World Trade Center, WTC) 健康登記系統成立 25 週年即將到來，我們將啟動一項故事徵集活動，旨在向那些用親身經歷為我們的數據賦予意義的人們致敬。無論您是親歷了 9/11 的登記者、撫慰過倖存者的工作人員，還是將原始數據轉化為改變人生的洞見的科研人員，我們都希望聽到您的故事。

在未來數月中，我們將收集、整理並分享這些親歷者的自我敘述，展現世貿中心健康登記系統從成立至今的歷程。被選中的故事可能會以這三種形式呈現：

- 紀念冊，收錄社區成員的多元經歷
- 短片，呈現 9/11 倖存者的聲音與影像
- 永久檔案，為後世保存珍貴記憶

那些關於復原力、創新和社區支持的故事，既能為未來的公共衛生舉措帶來啟發，也可提醒政策制定者持續為 9/11 倖存者及其家庭提供資源的重要性，更能撫慰失去至親的家庭。

提交故事非常簡單。您可錄製短片，撰寫回憶文字，分享語音訊息，或向我們申請對您進行面對面或遠端訪談。如需提交故事或推薦您認為其故事值得被記錄的講述者，請傳送電子郵件至 pgambino1@health.nyc.gov。

每一個故事都在豐富歷史記錄，並為持續研究 9/11 的長期影響提供指引。感謝您在將近 25 年的時間裡與我們並肩前行，幫助我們守護這份事業，確保歷史不僅透過統計數據被銘記，更透過為這些數據賦予意義的有力人聲來傳承。



9/11 紀念博物館



圖片來源：Lewis Tse/Shutterstock.com

成立背景與使命

9/11 事件後不久，包括 9/11 遇難者家屬協會 (September 11th Families' Association) 和 9/11 遇難者家屬聯盟 (Coalition of 9/11 Families) 等倡導團體在內的多個關鍵組織和個人決定建立一座紀念館，以緬懷在襲擊中逝去的生命，並為世人提供一處反思的空間。這一決定促成了 9/11 紀念博物館（正式名稱為「9/11 國家紀念博物館」）在世貿中心遺址的建立。

9/11 紀念博物館於 2011 年 9 月正式開放，正值 9/11 襲擊事件發生 10 週年。博物館透過其紀念空間、展覽和教育專案，向在 2001 年 9 月 11 日和 1993 年 2 月 26 日襲擊事件中罹難的近 3000 人致敬，也同時向事件倖存者、冒著生命危險救助他人的急救人員與災後恢復工作人員致敬。

設計與建築

這座紀念碑名為「映照故人」(Reflecting Absence)，由兩個巨型的倒影池和傾瀉而下的瀑布組成，矗立在雙塔原址之上。環繞水池的青銅板上鑄刻著每位遇難者的姓名，以極具衝擊力的方式提醒人們那場災難帶來的巨大和沉重的損失。

博物館的入口展館採用鋼與玻璃打造，其設計蘊含深刻意義：鋼代表人類精神的堅韌不拔，玻璃則象徵著開放包容。入口館聳立著兩根 70 英尺高的「三叉形鋼構件」，其物料取自雙塔外立面的鋼材，是 9/11 歷史的重要象徵。



圖片來源：rarrarorro/Shutterstock.com

展覽與藏品

博物館設有多個展覽，向世人講述 9/11 的故事，包括：

- **歷史展覽：**按時間順序呈現 9/11 所有事件的完整歷程，包括之前一天和之後多日中發生的一切，結合實物、影像資料與親歷者敘事還原歷史現場。

- **紀念展覽：**一處緬懷遇難者的空間，透過展示逝者肖像與生平簡介，讓參觀者得以瞭解每一位逝者的人生與精神遺產。
- **鋼柱展廳：**一個開闊的空間，陳列著「最後的鋼柱」，這是一根從世貿中心遺址挖掘出的 36 英尺高的鋼樑，上面刻滿了恢復工作人員留下的題字和致敬印記。

博物館內永久收藏了超過 7.4 萬件展品，其中包括雙塔鋼結構殘骸、從世貿中心遺址挖掘出的個人物品、應急車輛以及倖存者和救援人員的口述影像檔案。



圖片來源：Pit Stock/Shutterstock.com

教育與公眾專案

博物館的目標之一是向公眾普及 9/11 相關知識。它為教師和學生提供資源，包括為各年齡段的學習者設計的教學方案和互動課堂活動。公眾專案包含主題討論、電影放映與專題演講，內容既聚焦 9/11 及其後續相關議題，也涵蓋恐怖主義、堅韌精神、創傷療癒等更廣泛的社會議題。

如需詳細資訊，請造訪 911memorial.org。



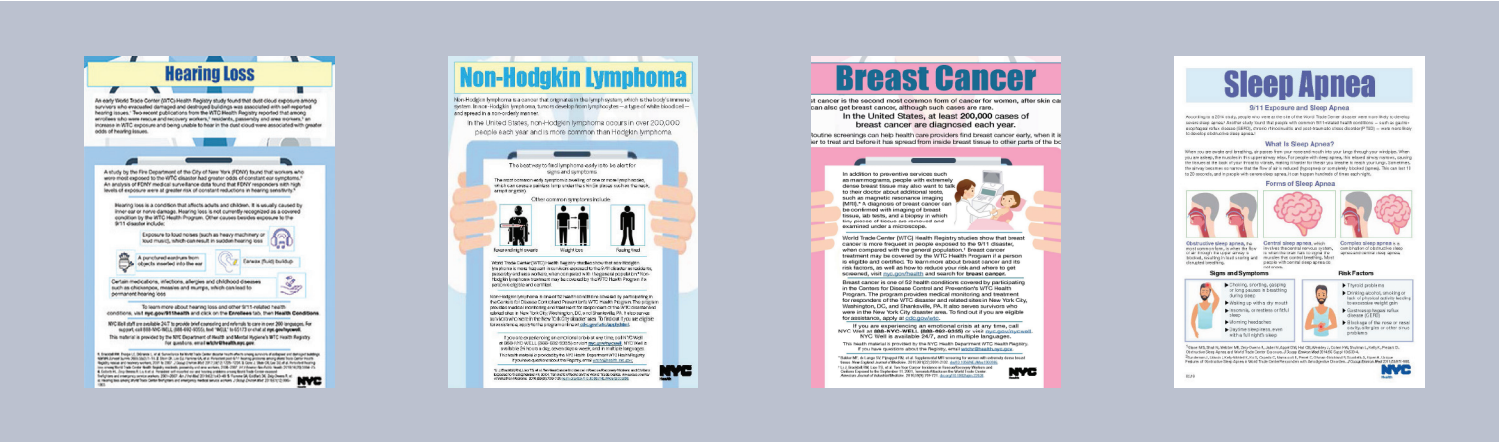
圖片來源：Pit Stock/Shutterstock.com

與您的健康照護提供者分享健康宣傳資料

如果您在 9/11 中接觸過有毒粉塵，您可能面臨著多種疾病的風險，對於不熟悉 9/11 相關疾病的健康照護提供者而言，其中一些疾病可能較難識別。若您出現 9/11 相關疾病的症狀，找健康照護提供者就醫時帶上一份我們的健康宣傳資料，是您為保障自身健康所能採取的簡單卻有力的一步。

我們提供關於多種 9/11 相關疾病的健康宣傳資料，包括聽力損失、非何杰金氏淋巴瘤、乳癌和睡眠呼吸中止症。這些宣傳資料可幫助您的健康照護提供者評估您的症狀、安排適當的檢查，並轉介您接受專科護理。隨著我們不斷加深對 9/11 長期健康影響的認識，與您的健康照護提供者分享資訊至關重要，尤其是在他們未加入世貿中心健康計畫全國健康照護提供者網絡 (WTC Health Program Nationwide Provider Network) 的情況下，與他們分享資訊有助於您獲得所需的照護。

如需閱讀我們的健康宣傳資料，請造訪 nyc.gov/911health/materials。



COPD 與氣喘-COPD 重疊症候群

許多救援、恢復與清理工作人員以及周邊居民在 9/11 中都接觸到了有毒粉塵。這種接觸已被證實與慢性阻塞性肺病 (Chronic Obstructive Pulmonary Disease, COPD) 和氣喘-COPD 重疊症候群 (Asthma-COPD Overlap, ACO) 等慢性肺部疾病存在關聯。

由超過 1.7 萬名世貿中心救災人員參與的一項研究顯示，災後 48 小時內抵達現場的人員罹患 COPD 和 ACO 的風險更高。這兩種疾病可以徹底改變一個人的生活，如果不及早治療，病情還會隨時間惡化，因此及早確診至關重要。

如需閱讀我們關於 COPD 和 ACO 的健康宣傳資料（其中包含症狀資訊及出現症狀時應採取的措施），請造訪 on.nyc.gov/wtchr-handout-copd-tc。

如需觀看關於 COPD、ACO 及其他 9/11 相關疾病的影片，請造訪 nyc.gov/911health/videos。



圖片來源：Explode/Shutterstock.com

與登記者所受痛楚相關的健康與經濟結果



圖片來源：PeopleImages.com — Yuri Arcurs/Shutterstock.com

世貿中心健康登記系統最近的一項研究，對登記者所受的痛楚給健康和經濟等方面結果都帶來了哪些影響（例如對總體健康狀況、家庭收入和提前退休等方面的影響），進行了調查。

在過去四週內出現嚴重疼痛並影響工作的登記者，與無此類情況的登記者相比，前者：

- 提前退休的可能性高 3.1 倍
- 家庭收入低於 5 萬美元的可能性高 5.3 倍
- 報告近期收入下降的可能性高 2.6 倍
- 報告自己有很多日子健康不佳的可能性高 14.4 倍

經歷持續慢性（長期）疼痛的登記者同樣受到了嚴重影響。與未報告經歷慢性疼痛的登記者相比，前者：

- 報告近期收入下降的可能性高 1.6 倍
- 提前退休的可能性高 2 倍
- 家庭收入低於 5 萬美元的可能性高 2 倍
- 報告自己有很多日子健康不佳的可能性高 2.8 倍
- 因健康問題無法工作的可能性高 8.5 倍

研究還發現，未經歷疼痛的登記者通常更年輕，受教育程度更高，收入也更高。這證明了疼痛不僅僅是一個健康問題，還會嚴重影響個人的生活品質和經濟穩定性。這些結果凸顯了 9/11 的長期影響，以及為何疼痛管理和支持即使在數十年後仍至關重要。

如需瞭解更多關於本研究及其他研究論文的資訊，請造訪 nyc.gov/911health/research。

Brite J, Maqsood J, Yu S, Alper HE, Cone JE. Chronic and acute pain and adverse economic outcomes in a 9/11-exposed cohort. *Int J Environ Res Public Health*. 2024;21(11):1490. doi:[10.3390/ijerph21111490](https://doi.org/10.3390/ijerph21111490)

肺癌篩檢



圖片來源：Komsan Loonprom/Shutterstock.com

壓力和經歷創傷事件（如 9/11）可能增加煙草使用風險，進而導致肺癌。美國預防服務工作小組 (U.S. Preventive Services Task Force) 建議，對於年齡在 50 至 80 歲之間、吸煙史為至少 20 包年且目前仍在吸煙或在過去 15 年內戒煙的人士，應每年接受肺癌篩檢。

篩檢可以在您出現症狀前發現肺癌。及早發現肺癌可以挽救您的生命。請諮詢您的健康照護提供者，就計算您的包年數、您的肺癌風險以及是否需要進行篩檢，尋求幫助。

如需瞭解更多戒煙資源及相關資訊，包括本地計畫的資訊，請造訪 nyc.gov/nycquits 或致電 311。

如需瞭解更多關於肺癌的資訊，包括篩查的資訊，請造訪 nyc.gov/lungcancer。

9/11 如何加強全球應急準備與響應能力



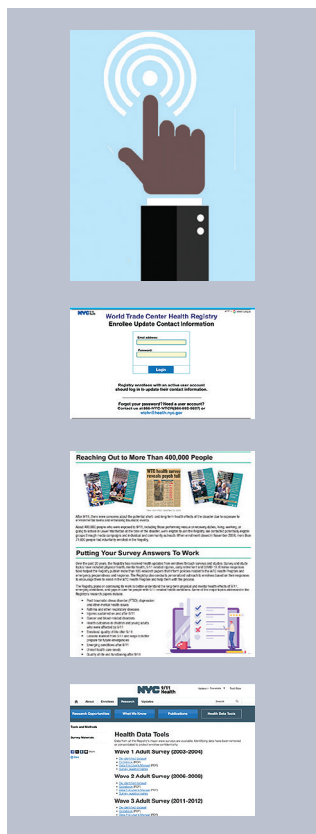
圖片來源：Steve Sanchez Photos/Shutterstock.com

9/11 事件促使政府、組織和國際機構在應急準備與管理方面取得了顯著進步，包括：

- 2004 年建立了全國突發事件管理系統 (National Incident Management System, NIMS)，旨在把應急流程標準化，並改善美國聯邦、州和地方機構之間的溝通。其他國家隨後也基於 NIMS 建立了自己的系統，從而確保了更強大、更全球化的應急管理方式。
- 國際民用航空組織 (International Civil Aviation Organization) 引入了更嚴格的航空安全措施。
- 建立了政府合作夥伴關係，例如 2011 年成立的全球反恐論壇 (Global Counterterrorism Forum)，旨在共享資訊並防範未來的襲擊。

此類改進措施已幫助各國在 9/11 後的數年中更有效地應對災難和其他緊急情況，可能挽救了無數生命。

保持聯絡



參與我們的問卷調查

許多登記系統的登記者已經對我們的問卷調查做出了回應。這些資訊有助於我們研究與 9/11 相關的健康病況，並滿足登記者的健康需求。登記系統的研究結果還為健康照護政策的制定（包括聯邦政府對 WTC 健康計畫的支持），提供了資訊依據。

更新您的聯絡資訊

實現無紙化，並透過電子郵件收取登記系統通訊。如需更新您的聯絡資訊，請致電 866-692-9827、傳送電子郵件至 wtchr@health.nyc.gov 或造訪 a816-healthpsi.nyc.gov/wtchr。

閱讀我們以往的電子通訊

請閱讀我們以往的電子通訊，瞭解研究成果、以往的 9/11 相關資訊更新以及登記者訪談內容。如需詳細資訊，請發送電子郵件至 wtchr@health.nyc.gov。

使用我們的健康資料工具

我們的主要和專項調查資料對公眾開放。為保密起見，個人資訊均已刪除。如需使用我們的健康資料工具，請造訪 nyc.gov/911health/datatools。

使命宣言

在美國國家職業安全與健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的持續支持下，世貿中心健康登記系統將繼續履行其使命如下：

- 識別並追蹤 9/11 對身心健康的長期影響，以及 9/11 相關健康病況照護上存在的缺口
- 與登記者、公眾、世貿中心健康計畫和政策制定者分享研究結果和建議
- 回應登記者關注的健康問題，並將他們轉診至世貿中心健康計畫
- 為公共衛生專業人員提供未來緊急情況規劃方面的指導

如需查看本電子通訊的英文、西班牙文、簡體中文和繁體中文版本，請造訪 nyc.gov/911health/research，然後從下拉式功能表中選擇「e-Newsletter」（電子通訊）。如需聯絡登記系統，請傳送電子郵件至 wtchr@health.nyc.gov。



WORLD
TRADE
CENTER

HEALTH REGISTRY